



ROMÂNIA
JUDEȚUL CONSTANȚA
MUNICIPIUL CONSTANȚA
CONSILIUL LOCAL

HOTĂRÂRE

**privind aprobarea deplasării în străinătate a domnului consilier local
Teodor Patrichi pentru îndeplinirea unei misiuni cu caracter temporar
și aprobarea cheltuielilor aferente acestei deplasări**

Consiliul local al municipiului Constanța, întrunit în ședința extraordinară din data de

Având în vedere referatul de aprobare al domnului primar Decebal Făgădău înregistrat sub numărul 172626/06.09.2019, avizul Comisiei de specialitate nr. 1 de prognoze economico-sociale, buget, finanțe și administrarea domeniului public și privat al municipiului Constanța, avizul Comisiei de specialitate nr. 5 pentru administrație publică, juridică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățeanului, raportul Compartimentului relații externe și investitori înregistrat sub nr. 172880/09.09.2019 și invitația nr. 133704/11.07.2019 a viceprimarului Dale V.C. Holness;

În temeiul prevederilor art. 1 lit. a) și art. 5 alin. (1) pct. A lit. a) din H.G. nr. 518/10.07.1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, precum și H.C.L. nr. 73/1997 privind unele drepturi și obligații ale persoanelor trimise în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar;

În temeiul prevederilor art. 129 alin. (2) lit. e), art. 133, alin. 2, lit. a, art. 134, alin. 4 art. 225, alin. 4 și art. 196, alin. 1, lit. a din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ;

Hotărăște:

Art. 1 Se aprobă deplasarea domnului consilier local Teodor Patrichi la Fort Lauderdale, Statele Unite ale Americii, în perioada 7-11 octombrie 2019.

Art. 2 Se aprobă cheltuielile de deplasare și acordarea diurnei legale ocazionate de deplasarea persoanei menționate la art. 1 la Fort Lauderdale, Statele Unite ale Americii.

Art. 3 În termen de 45 de zile de la data încheierii deplasării, consilierul local va prezenta o informare privind activitățile desfășurate în cursul deplasării.

Art. 4 Compartimentul relații consiliul local și administrația locală va comunica prezenta hotărâre Compartimentului relații externe și investitori, în vederea aducerii la îndeplinire, precum și Instituției prefectului județului Constanța, spre știință.

Prezenta hotărâre a fost votată de consilierii locali astfel: _____ pentru, _____ împotriva, _____ abțineri.

La data adoptării sunt în funcție _____ consilieri din 27 membri.

PREȘEDINTE ȘEDINȚĂ

CONTRASEMNEAZĂ

**SECRETAR,
MARCELA ENACHE**

CONSTANȚA



ROMÂNIA
JUDEȚUL CONSTANȚA
MUNICIPIUL CONSTANȚA
PRIMAR
Nr.172626/06.09.2019

REFERAT DE APROBARE

În luna aprilie a acestui an, o delegație a municipiului Constanța, din care a făcut parte și domnul consilier Teodor Patrichi, a avut o întâlnire cu domnul Dean J. Trantalis, primarul orașului Fort Lauderdale, comitatul Broward, statul Florida din Statele Unite ale Americii. În cadrul acestei întrevederi au fost evidențiate numeroase asemănări între Constanța și Fort Lauderdale, printre care și faptul că sunt orașe-port, având ca ramuri principale economice activitățile portuare și turismul, ambele fiind importante centre universitare. Fort Lauderdale este una dintre cele mai importante destinații pentru turismul de croazieră, a treia la nivel global. Astfel, a fost agreată încheierea unei Înțelegeri de Cooperare între cele două orașe, care va fi concretizată în luna octombrie 2019, în perioada participării unei delegații la evenimentul FITCE 2019, conform invitației nr. 133704/11.07.2019.

De aceea, fiind unul dintre inițiatorii acestui demers, este necesar ca domnul consilier Teodor Patrichi să facă parte din delegația care se va deplasa la Fort Lauderdale, în perioada 7-11 octombrie 2019, în scopul semnării acordului dintre Constanța și Fort Lauderdale.

În acest sens, având în vedere prevederile H.G. nr. 518/10.07.1995 privind unele drepturi și obligații ale personalului român trimis în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, cu modificările și completările ulterioare, și ale HCL nr. 73/1997 privind unele drepturi și obligații ale persoanelor trimise în străinătate pentru îndeplinirea unor misiuni cu caracter temporar, în temeiul prevederilor art. 136, alin. 1 din OUG nr. 57/2019 privind Codul administrativ, inițiez proiectul de hotărâre privind aprobarea deplasării în străinătate a domnului consilier local Teodor Patrichi pentru îndeplinirea unei misiuni cu caracter temporar și aprobarea cheltuielilor aferente acestei deplasări.

PRIMAR,

DECEBAL FĂGĂDĂU



ROMÂNIA
JUDEȚUL CONSTANȚA
PRIMĂRIA MUNICIPIULUI CONSTANȚA
COMPARTIMENTUL RELAȚII EXTERNE ȘI INVESTITORI
NR. 172880/09.09.2019

RAPORT

În luna aprilie a acestui an, o delegație a municipiului Constanța, din care a făcut parte și domnul consilier Teodor Patrichi, a avut o întâlnire cu domnul Dean J. Trantalis, primarul orașului Fort Lauderdale, comitatul Broward, statul Florida din Statele Unite ale Americii. În cadrul acestei întâlniri au fost evidențiate numeroase asemănări între Constanța și Fort Lauderdale, printre care și faptul că sunt orașe-port, având ca ramuri principale economice activitățile portuare și turismul, ambele fiind importante centre universitare. Fort Lauderdale este una dintre cele mai importante destinații pentru turismul de croazieră, a treia la nivel global. Astfel, a fost agreată încheierea unei Înțelegeri de Cooperare între cele două orașe, care va fi concretizată în luna octombrie 2019, în perioada participării unei delegații la evenimentul FITCE 2019, conform invitației nr. 133704/11.07.2019.

De aceea, fiind unul dintre inițiatorii acestui demers, este necesar ca domnul consilier Teodor Patrichi să facă parte din delegația care se va deplasa la Fort Lauderdale, în perioada 7-11 octombrie 2019, în scopul semnării acordului dintre Constanța și Fort Lauderdale.

Având în vedere faptul că este necesar să se facă pregătirile de călătorie unitar și în timp util pentru întreaga delegație, propunem supunerea acestui proiect de hotărâre spre aprobarea Consiliului Local în ședința extraordinară care va avea loc în data de 10 septembrie 2019.

Prin referatul de aprobare nr. 1726269/06.09.2019, domnul primar Decebal Făgădău propune inițierea proiectului de hotărâre privind aprobarea deplasării în străinătate a domnului consilier Teodor Patrichi pentru îndeplinirea unei misiuni cu caracter temporar și aprobarea cheltuielilor aferente acestei deplasări.

Având în vedere cele de mai sus, se supune dezbaterii proiectul de hotărâre privind aprobarea deplasării în străinătate a domnului consilier local Teodor Patrichi pentru îndeplinirea unei misiuni cu caracter temporar și aprobarea cheltuielilor aferente acestei deplasări.

Inspector,

Cristian Vasile



Vice Mayor Dale V.C. Holness

Commissioner District 9

115 S. Andrews Avenue, Room 411 • Fort Lauderdale, Florida 33301
Phone: 954-357-7009 • Fax 954-357-5707 Email: dholness@broward.org

07/11/2019

Primaria Constanta
Constanta City Hall 51, Tomis Blvd.,
900725 Constanta, Romania

Honorable Mayor Decebal Fagadau,

On behalf of Broward County, Florida it is with great pleasure that I invite you to participate as our **Guest of Honor** at the 5th Annual Florida International Trade and Cultural Expo (FITCE), October 9-10, 2019 to be held at the Broward County Convention Center in Fort Lauderdale.

During this special occasion, Greater Fort Lauderdale along with Broward County and all of South Florida will welcome local and international companies for a unique opportunity to engage key leaders, experts and attendees from around the world to participate in dialogues relating to international trade, foreign direct investment and culture. In previous years, we have welcomed notable guests such as:

- *Florida Former Governor Rick Scott*
- *His Excellency Nicolas Ardito, Former President of Panama*
- *His Excellency Vinicio Cerezo, Former Presidents of Guatemala*
- *His Excellency Carlos Mesa, Former President of Bolivia*
- *His Excellency Dr. Leonel Fernandez, Former President of Dominican Republic*
- *His Excellency Gérard Latortue, Former Prime Minister of Haiti*
- *The Honorable E.P. Chet Greene, Minister of Trade, Industry, Commerce and Consumer Affairs for Antigua*
- *The Honorable Jerry Naumoff, Minister of Foreign Direct Investment and Trade for Macedonia*
- *The Honorable Erwin Contreras, Minister of International Trade and Petroleum for Belize*
- *Governor God'El Kinyoka Kabalumuna from the Province of Kwilu, D.R. Congo,*
- *The Honorable Felipe Augusto, Mayor of São Sebastião, Brazil*
- *The Honorable Patricia Bolaños, Mayores of Quepos, Costa Rica*
- *The Honorable Manuel Masias, Former Mayor of Miraflores, Peru*
- *The Honorable Mr. Dale Eppler, US Department of State, Office of Economic Policy and Summit Coordination*
- *The Honorable Mike Schmitz, Mayor of Dothan, Alabama*
- *Local mayors, state and federal elected officials and international business delegations representing 50 countries!*

Broward County Board of County Commissioners

Mark D. Bogen • Lamar P. Fisher • Beam Furr • Steve Geller • Dale V.C. Holness • Nan H. Rich • Tim Ryan • Barbara Sharief • Michael Udine
www.broward.org

FITCE VISION: To welcome new businesses, expand global sales, promote cultural diversity, empower citizens around the world through global trade and economic development while providing tools and resources to the business community:

- Estimated Attendance of 1500 people for the 2-day event. Overall Goal: to bring 250 International representatives and 1250 businesses from Florida and other states that want to increase sales and expand their business in Florida
- The conference will also feature a World Expo called "Doing Business with the World" where over 52 countries will be represented.

FITCE 2018 ACTIVITIES:

- **Panel Discussions and Seminars** – for example, "*11 Steps to Exporting - A Roadmap to your Exporting Success!*" and "*How to Import into the United States*"
- **Doing Business with the World** – export and investment opportunities presented by foreign government officials, ambassadors, consuls general, trade commissioners and/or leaders of bi-national chambers of commerce representing over 50 countries
- **Speed Matchmaking with Country Representatives** - Meet one-on-one with governmental officials, ambassadors, consuls general, trade commissioners and/or leaders of bi-national chambers of commerce
- **The World Expo Marketplace** - visit and network with local and international exhibitors (buyers & sellers list provided on-site)
- **American & International Buyers Panel / Meet & Greet** – Learn about the purchasing process of large institutions and meet the buyers afterwards
- **Networking Cocktail Receptions / Cultural Experiences**, and much more!

FITCE 2018 would like to offer you a **free exhibit table and VIP access to the conference.** We can also provide information on a discounted official hotel for the conference.

Please communicate with our Office of Economic and Small Business Development to coordinate your visit at 954-357-7894 or email pisaac@broward.org.

We look forward to hearing from you and having you take part in the most important international trade and cultural conference for the State of Florida.

Sincerely,



Dale V. C. Holness
Broward County Vice Mayor & Commissioner (District 9)

PASSPORT

FITCE

Florida International Trade & Cultural Expo

Connect Your Business to the World!

PRELIMINARY PROGRAM (Subject to Change)

SETUP DAY- Tuesday, October 8, 2019

9:00AM – 5:00PM

Sponsor & Exhibitor Registration and World Expo Setup

2:00PM – 4:00PM

Tour of Port Everglades & Fort Lauderdale – Hollywood International Airport
(international delegates only)

Day 1 – LEARN

Wednesday, October 9, 2019

8:00AM – 9:50AM

Registration & Opening Ceremony Breakfast – World Expo Marketplace Opens!

10:00AM – 10:55AM

11 Steps to Exporting – A Roadmap to your Exporting Success!

11:00AM – 11:55AM

How to Bring Your Business to the United States of America

12:00PM – 1:00PM

Buyers & Sellers Networking @ World Expo Marketplace

1:00PM – 2:25PM

Former Presidents / World Leaders Panel

2:30PM – 3:25PM

Doing Business with the World! – Part I

3:30PM – 4:00PM

Networking Coffee/Tea Break @ World Expo Marketplace

4:00PM – 5:00PM

Doing Business with the World! – Part II

5:00PM – 7:00PM

Presidential Opening Network Reception & Cultural Experience (partner event - \$ cost involved)

Day 2 – DOING BUSINESS WITH THE WORLD

Thursday, October 10, 2019

8:00AM – 9:50AM

Registration & Breakfast – World Expo Marketplace Opens!

10:00AM – 11:00AM

Doing Business with the World! – Part III

11:30AM – 12:25PM

Doing Business with the World! – Part IV

12:30PM – 1:30PM

Buyers & Sellers Networking @ World Expo Marketplace

12:30PM – 1:25PM

International Trade Leaders in Technology

1:30PM – 2:25PM

How to Import into the United States of America

2:30PM – 3:25PM

American and International Buyers Panel

3:30PM – 4:00PM

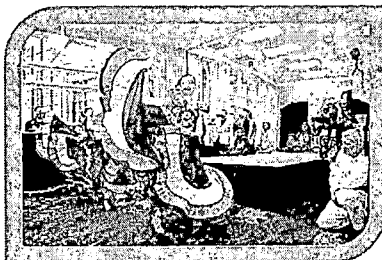
Meet & Greet Session with the Buyers

4:00PM – 5:00PM

Speed Matchmaking with Country Representatives

5:00PM – 7:00PM

Closing Cocktail Reception & Cultural Exchange
(partner event - \$\$ cost involved)



Traducere din limba engleza

Districtul Broward, Florida
Viceprimar Dale V.C. Holness
Mandatar District 9

11 iulie 2019

Primaria Constanta
Blvd. Tomis nr. 51,
900725 Constanta, Romania

Stimate domnule primar Decebal Făgădău,

În numele Districtului Broward, Florida, vă invităm cu mare plăcere să participați ca **Oaspete de Onoare** la cea de-a cincea expoziție anuală de comerț internațional și cultural din Florida (FITCE) din 9-10 octombrie 2019, care va avea loc în Centrul de Convenții al districtului Broward din Fort Lauderdale.

Cu această ocazie specială, reprezentanții ai Fort Lauderdale împreună cu cei din districtul Broward dar și din toată partea de sud a Floridei vor întâmpina companii locale și internaționale pentru o oportunitate unică de interacționare cu lideri importanți, experți și participanți din întreaga lume într-un dialog cu privire la comerțul internațional, investiții externe directe și cultură.

În anii precedenți, am avut oaspeți notabili, cum ar fi:

- Fostul guvernator al Floridei, Rick Scott
- Excelența Sa Nicolas Ardito, fostul președinte al Republicii Panama
- Excelența Sa Vinicio Cerezo, fostul președinte al Guatemalei
- Excelența Sa Carlos Mesa, fostul președinte al Boliviei
- Excelența Sa Dr. Leonel Fernandez, fostul președinte al Republicii Dominicane
- Excelența Sa Gérard Latortue, fostul prim-ministru al Republicii Haiti
- Onorabilul E.P. Chet Greene, ministrul comerțului, industriei și drepturile consumatorului din Antigua
- Onorabilul Jerry Naumoff, ministrul investițiilor și comerțului străin direct din Macedonia
- Onorabilul Erwin Contreras, ministrul comerțului internațional și al petrolului din Belize
- Guvernatorul God'El Kinyoka Kabalumuna din provincia Kwilu, Republica Democrată Congo
- Onorabilul Felipe Augusto, primarul orașului São Sebastião, Brazilia
- Onorabila Patricia Bolaños, primarul orașului Quepos, Costa Rica
- Onorabilul Manuel Masias, fost primar din Miraflores, Peru
- Onorabilul domn Dale Eppler, Departamentul de Stat al Statelor Unite ale Americii, Biroul de Politică Economică și coordonarea summit-ului
- Onorabilul Mike Schmitz, primarul orașului Dothan, Alabama
- Primari locali, oficiali aleși de stat și federali dar și delegații de afaceri internaționale reprezentând 50 de țări

VIZIUNEA FITCE: Abordarea afacerilor de ultimă oră, extinderea vânzărilor globale, promovarea diversității culturale, mobilizarea cetățenilor din întreaga lume prin comerț global și dezvoltare economică în timp ce se furnizează instrumente și resurse comunității de afaceri:



- Prezența estimată a 1500 de persoane la evenimentul programat pe durata a două zile. Obiectiv general: prezența a 250 reprezentanți internaționali și 1250 de activități comerciale din Florida și alte state care doresc creșterea vânzărilor și extinderea afacerilor lor în Florida.
- Conferința va include, de asemenea, o Expoziție Mondială denumită „În afaceri cu lumea largă” (Doing Business with the World) unde vor fi reprezentate peste 52 de țări.

ACTIVITĂȚI FITCE 2018:

- **Discuții pe panel-uri și seminarii** - de exemplu, „11 pași către export - o hartă către succesul tău în exporturi !” și „Cum să importați în Statele Unite ”
- **În afaceri cu lumea largă** - oportunități de export și investiții prezentate de funcționari guvernamentali străini, ambasadori, consuli generali, comisari comerciali și / sau lideri ai camerelor comerciale bi-naționale reprezentând peste 50 de țări
- **Întâlniri tête-à-tête cu reprezentanți din diferite țări** - întâlniri unu-la-unu cu oficiali guvernamentali, ambasadori, consuli generali, comisari comerciali și / sau lideri ai camerelor comerciale bi-naționale
- **Piața Expoziției Mondiale** - vizită și relaționare cu expozanți locali și internaționali (lista cumpărătorilor și vânzătorilor oferită pe site)
- **Panelul cumpărătorilor americani și internaționali / întâlniri și prezentări** - Informații despre procesul de achiziție al instituțiilor mari și întâlnirea cu cumpărătorii după aceea
- **Recepții de relaționare de tip cocktail / experiențe culturale** și multe altele!

FITCE 2018 dorește să vă ofere **un stand de expoziție gratuit și acces VIP la conferință**. Vă putem oferi informații despre un hotel oficial cu reduceri pentru conferință.

Vă rugăm să comunicați cu Biroul nostru de Dezvoltare Economică și Întreprinderi Mici pentru coordonarea vizitei dvs. la 954-357-7894 sau e-mail pisaac@broward.org.

Așteptăm cu nerăbdare vești și ne bucurăm de participarea dvs. la cea mai importantă conferință internațională comercială și culturală pentru statul Florida.

Cu stimă,
Dale V.C. Holness
Viceprimar & Mandatar District 9

PROGRAM PRELINAR (poate suferi schimbări)

ZIUA DE ORGANIZARE- marți, 8 octombrie 2019

9:00AM -- 5:00PM Înregistrare sponsori & expozanți și organizare
2:00PM -- 4:00PM Turul portului Everglades & Fort Lauderdale – Hollywood International Airport (doar delegații internaționale)

Ziua 1 – ACOMODARE

Miercuri, 9 octombrie 2019

8:00AM -- 9:50AM Înscriere & mic dejun cu ceremonia de deschidere
10:00AM -- 10:55AM 11 Pași către Export – O hartă către succesul tau în export!

11:00AM - 11:55AM Cum să dezvolti afacerea ta în Statele Unite ale Americii
12:00PM - 1:00PM Relaționare vânzători și cumpărători
1:00PM - 2:25PM Foști președinți / Panel lideri la nivel mondial
2:30PM - 3:25PM În afaceri cu lumea largă! - Partea I
3:30PM - 4:00PM Pauză de cafea
4:00PM - 5:00PM În afaceri cu lumea largă! - Partea II
5:00PM - 7:00PM Recepția prezidențială de deschidere & Experiență Culturală
(eveniment adiacent - implică un anumit cost)

Ziua 2 - ÎN AFACERI CU LUMEA LARGĂ

Joi, 10 octombrie, 2019

8:00AM - 9:50AM Înscriere & Mic Dejun
10:00AM - 11:00AM În afaceri cu lumea largă! - Partea III
11:30AM - 12:25PM În afaceri cu lumea largă! - Partea IV
12:30PM - 1:30PM Relaționare vânzători și cumpărători
12:30PM - 1:25PM Liderii internaționali din comerț în tehnologie
1:30PM - 2:25PM Cum să importi în Statele Unite ale Americii
2:30PM - 3:25PM Panelul cumpărătorilor americani și internaționali
3:30PM - 4:00PM Sesiune de întâlniri și prezentări cu cumpărătorii
4:00PM - 5:00PM Întâlniri tête-à-tête cu reprezentanți din diferite țări
5:00PM - 7:00PM Recepție de închidere de tip cocktail & Schimburi Culturale
(eveniment adiacent - implică un anumit cost)

